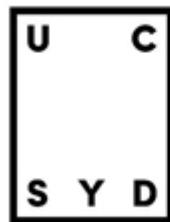


#4 Eksempel 1 fra 'Typisch Deutsch'



Eleverne har lige set et filmklip og skal nu til at læse dialogen. Det gøres ofte som rollespil og det handler om at forstå indholdet. For at kunne det er på den ene side vigtigt at forstå ord, vendingers og sprogbrugs betydning, på den anden side er en skærpet sproglig og kulturel bevidsthed nødvendig. Denne bevidsthed er præsent på alle niveauer: videns, færdigheds og ikke mindst det affektive niveau. Det ved læreren, men ikke nødvendigvis eleverne, derfor skal der ligge opgaver der fremmer denne bevidstgørelse.



Eksemplet er fra Typisch Deutsch, men opgavestillingen kan overføres til alle filmklip og arbejdet med dialog replikker.

Schritt 1

[Seht jetzt die Sequenz 3:40 bis 5:05 an](#) .

Ihr sollt die Szene nachspielen. Nach dem Sehen lest das [Transkript](#). Verteilt die Rollen unter euch.
/I skal se filmsekvensen igen, læs transskriptionen og fordel rollerne mellem jer.

Schritt 2

Jeder sieht die Sequenz noch einmal alleine an und achtet *auf seine Rolle und auf seine Repliken* und mach Notizen im Text / se klippet igen, være opmærksom på *din rolle og dine replikker* og notere i transskriptionen / teksten.

Zuerst achtest du auf die Intonation, dann auf die Mimik und Körperhaltung und machst dir Notizen dazu. / først skal du høre godt efter sætningsmelodien, dernæst på mimik og kropsholdning og notere stikord til replikken.



- mit *Strich nach oben* markierst du, wenn der Ton (die Betonung, der Akzent) nach oben geht, mit *Strich nach unten*, wenn er nach unten geht. / markere i transskriptionen *med streg opad*, når sprogmelodien går op, *med streg nedad*, når melodien går ned.

mit *einem Strich*, wenn der Ton gleich (oder fast gleich) bleibt /med streg, når tonen forbliver den samme (eller næsten den samme)

- beobachte *die Mimik, Gestik und Körperhaltung* und mach dir Notizen dazu. / lav notiser om *mimik, gestik, kropsholdningen*.

Hinweis: opgaven kan virke meget abstrakt, derfor er det vigtigt at læreren modellerer for eleverne, hvordan opgaven løses. [Her eksempel fra en gruppes opgaveløsning](#)

Schritt 3

Spil nu sammen rollespillet og optag det med mobiltelefonen.



Schritt 4. I ser alle optagelserne igennem på klassen og uploader på aula.

BEMÆRKNING - Opgaven kræver at elevernes fulde opmærksomhed er rettet mod billeder, sprog og kropssprog. Hver elev studerer sine egne replikker for bedre at kunne spille rollen; intonation og kropssprog er vigtige for kommunikationen.



Et benspænd kunne være at eleverne selv skriver transskriptionen, som et diktat.